

Buderus

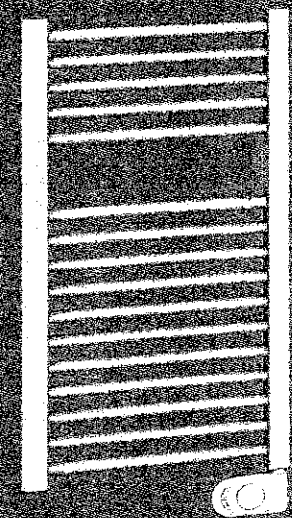
Installations- und Bedienungsanleitung

Elektrischer Badheizkörper

Logatrend Therm Direct E

Buderus

Vor Bedienung sorgfältig lesen



Idel	2
III	14
III	26
III	38
III	50
III	61



Bosch Thermotechnik GmbH
Sophienstrasse 30-32
D-35576 Wetzlar

www.bosch-thermotechnology.com




2 Angaben zum Produkt

Die vorliegende Anleitung enthält wichtige Informationen für den Anlagenbetreiber zur sicheren Bedienung des Heizkörpers.

- Bedienungsanleitung des Reglers beachten.

2.1 Konformitätserklärung

 Dieses Produkt entspricht in Konstruktion und Betriebsverhalten den europäischen Richtlinien sowie den ergänzenden nationalen Anforderungen. Die Konformität wurde mit der CE-Kennzeichnung nachgewiesen.

Sie können die Konformitätserklärung des Produkts anfordern. Wenden Sie sich dazu an die Adresse auf der Rückseite dieser Anleitung.

2.2 Begriffserklärung

Der elektrische Badheizkörper Logatrend Therm E wird im weiteren Verlauf dieses Dokuments als Heizkörper oder Gerät bezeichnet.

2.3 Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Heizkörper ist für die Verwendung in Wohnräumen konzipiert.

- Anschlussbedingungen entsprechend den technischen Daten und länderspezifische Normen und Vorschriften einhalten.
- Gerät nicht in Heizsysteme einbinden.

Eine andere Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Daraus resultierende Schäden sind von der Haftung ausgeschlossen.

2.4 Produktübersicht

Die Produktübersicht ist im Kapitel 9.1, Seite 10 dargestellt.

3 Installation

3.1 Hinweise zur Installation

Dieses Gerät wurde für die Installation in Wohnräumen entwickelt.

- Beiliegende Installationsanleitung beachten.
- Gerät vom Fachbetrieb installieren lassen.
- Bei der Installation landesspezifische Normen und Vorschriften beachten.
- Sicherstellen, dass das Gerät nicht an einem Ort installiert ist, an dem Zugluft entsteht. Zugluft kann den Regler beeinträchtigen.
- Gerät so installieren, dass kein Wärmestau entsteht.
- Keine Gegenstände (z. B. Regale, Schränke) über dem Heizkörper installieren.
- Kinder unter 3 Jahren von dem Gerät fernhalten, es sei denn, sie stehen unter ständiger Beaufsichtigung.
- Sicherstellen, dass die unterste Heizschiene mindestens 600 mm über dem Boden liegt, um Verletzungen bei sehr kleinen Kindern zu vermeiden.
- Elektrischen Anschluss nur durch Stecker und Steckdose herstellen.

3.2 Mindestabstände

- Schutzbereiche und Mindestabstände nach IEC 60364-7-701 und den länderspezifischen Vorschriften einhalten (→ Kapitel 9.3, Seite 12).

3.3 Anschluss

- Gerät über eine Steckdose mit Schutzkontakt anschließen.
- Keine Mehrfachsteckdose oder Verlängerung verwenden.
- Keine gesteuerten Abschaltvorrichtungen (z. B. Zeitschaltuhren) verwenden.

4 Bedienung

4.1 Sicherheitshinweise zur Bedienung

Überhitzungsgefahr

- Heizkörper nicht besteigen und nicht dauerhaft und komplett abdecken.
- Für eine ungehinderte Wärmeabgabe des Heizkörpers sorgen.

Verletzungsgefahr durch heiße Oberflächen!

Bei Hautkontakt mit heißen Oberflächen kann es zu Verletzungen kommen.

- Heiße Oberflächen nicht berühren.
- Sicherstellen, dass sich keine Kinder unbeaufsichtigt in der Nähe des heißen Geräts aufhalten.

Sachschaden durch abgedeckte Oberflächen!

Eine direkte Bedeckung der Oberflächen des Heizkörpers verhindert die Wärmeabgabe in den Raum.

Stoffe (z. B. Handtücher, Kleidung) können verblassen, abfärben oder die Heizkörperfarbe annehmen.

- Stoffe mit geeigneten Haken oder Haltesystemen vor dem Heizkörper aufhängen.

Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

Das Berühren eines defekten Produkts oder Anschlusskabels kann zum Stromschlag führen.

- Produkt nicht öffnen.

- Jegliche Eingriffe vermeiden.
 - Produkt nicht mehr verwenden und vom Stromnetz trennen.
 - Produkt vom Fachbetrieb reparieren lassen.
- oder-**
- Produkt fachgerecht entsorgen.

5 Betrieb



Der Regler hat keinen Funktionsspeicher. Wenn der Regler länger als 2 Stunden vom Stromnetz getrennt wird (Stecker gezogen), gehen alle Programmierungen verloren (→ Kapitel 5.10, Seite 8).

5.1 Regler einschalten

Die Bedienelemente des Reglers sind im Kapitel 9.2, Seite 10 dargestellt.

Taste Ein/Standby (Aus)

Mit dieser Taste wird das Gerät eingeschaltet oder die Standby-Funktion aktiviert.

Wenn das Gerät eingeschaltet ist, zeigt der untere Teil des Displays die aktuelle Zeit an. Im oberen Teil werden die eingestellte Betriebsart und die Temperatur angezeigt (→ Bild 1).

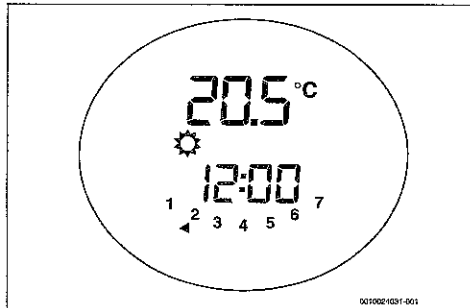


Bild 1 Beispiel in der Betriebsart Heizbetrieb

In der Standby-Funktion werden die aktuelle Uhrzeit, der Wochentag und die Meldung SE E angezeigt. Das Gerät heizt nicht.



Zur Bestätigung der Funktionen piepst das Gerät. Wenn die Standby-Funktion aktiviert wird, piepst es zweimal für 0,5 Sekunden. Wenn die Standby-Funktion deaktiviert wird, piepst es einmal für 1 Sekunde.

5.2 Tag und Uhrzeit einstellen

- ▶ Taste drücken, um die Betriebsart Standby zu aktivieren.
- ▶ Taste für mindestens 3 Sekunden gedrückt halten. Im oberen Teil des Displays erscheint die Meldung SE E.
- ▶ Taste drücken, bis im unteren Teil des Displays die Meldung EE d erscheint.
- ▶ Taste drücken. Der blinkende Pfeil zeigt den Tag an.
- ▶ Mit den Tasten und den aktuellen Tag einstellen und mit der Taste bestätigen.
- ▶ Mit den Tasten und die aktuelle Uhrzeit (Stunden) einstellen und mit der Taste bestätigen.
- ▶ Mit den Tasten und die aktuelle Uhrzeit (Minuten) einstellen und mit der Taste bestätigen.

Am Ende der Konfiguration kehrt das Gerät in die Standby-Funktion zurück.

5.3 Betriebsart Heizbetrieb

Der Regler hält den Raum auf der eingestellten Temperatur.

Die gewünschte Temperatur kann von 7 °C bis 32 °C eingestellt werden. Die Temperatur muss mindestens 0,5 °C höher sein als die Temperatur, die im Absenkbetrieb eingestellt ist.

- ▶ Taste drücken, bis das Symbol erscheint.
- ▶ Mit den Tasten und die gewünschte Temperatur einstellen.
- ▶ Warten, bis die angezeigte Temperatur aufhört zu blinken.

5.4 Betriebsart Absenkbetrieb

Die Temperatur in der Betriebsart Absenkbetrieb muss immer niedriger als die Temperatur in der Betriebsart Heizbetrieb eingestellt werden.

Die Grundeinstellung der Temperatur für den Absenkbetrieb beträgt 15,5 °C.



Wir empfehlen, diese Betriebsart während der Nacht oder wenn der Raum für 2 oder mehr Stunden nicht benutzt wird einzustellen.

- ▶ Taste drücken, bis das Symbol erscheint.
- ▶ Mit den Tasten und die gewünschte Temperatur einstellen und warten, bis die angezeigte Temperatur aufhört zu blinken.

5.5 Betriebsart Zeitprogramm

In dieser Betriebsart kann für jede Stunde die Temperatur der Betriebsart Heizbetrieb oder Absenkbetrieb ausgewählt werden.

- ▶ Taste drücken, bis das Symbol erscheint.

Programm einstellen

Hier können die Temperaturen für die Betriebsarten Heizbetrieb und Absenkbetrieb eingestellt werden.

- ▶ Taste drücken, um die Standby-Funktion zu aktivieren.
- ▶ Taste gedrückt halten, bis im oberen Teil des Displays die Meldung SE E erscheint.
- ▶ Taste drücken, bis im unteren Teil des Displays die Meldung Pr o g erscheint.
- ▶ Taste drücken.

Für jeden Wochentag (1 bis 7) kann eine Zeitfolge gewählt werden. Der Pfeil unter dem Wochentag steht für den Tag, der eingestellt wird. Die Einstellung beginnt mit 1 und erfolgt stundenweise.

Die Zeitbalken (→ Tab. 4, [5], Seite 11) sind zuerst alle schwarz (Heizbetrieb).

Ab 00:00 Uhr muss, für jede Stunde, die Betriebsart ausgewählt werden.

- ▶ Für die Betriebsart Heizbetrieb Taste drücken. Der Zeitbalken wird weiterhin schwarz angezeigt.
 - ▶ Für die Betriebsart Absenkbetrieb Taste drücken. Der Zeitbalken wird nicht angezeigt.
 - ▶ Für alle 24 Stunden die Betriebsart (Temperatur) wählen.
 - ▶ Taste drücken, um die Einstellung für Tag 1 zu bestätigen.
- Der Regler wechselt zum nächsten Tag. Er übernimmt die Einstellung des vorherigen Tages.

Um die Einstellung zu bestätigen:

- ▶ Taste drücken.

-oder-

- ▶ Andere Einstellungen wie beschrieben vornehmen.
- ▶ Weitere Tage einstellen.

Am Ende der Konfiguration des 7. Tages kehrt das Gerät in die Standby-Funktion zurück.

Beispiel:

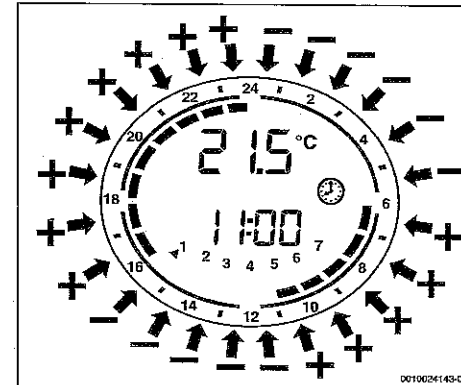


Bild 2 Programm einstellen (Beispiel)

Von 00:00 bis 6:00 Uhr Absenkbetrieb = kein Balken
 Von 6:00 bis 11:00 Uhr Heizbetrieb = schwarzer Balken
 Von 11:00 bis 16:00 Uhr Absenkbetrieb = kein Balken
 Von 16:00 bis 24:00 Uhr Heizbetrieb = schwarzer Balken

5.6 Betriebsart Frostschutz

In der Betriebsart Frostschutz ist die Temperatur auf 7 °C fest eingestellt. Das Gerät wird aktiviert, wenn die Raumtemperatur unter 7 °C sinkt.



Wir empfehlen, diese Betriebsart einzustellen, wenn der Raum mehrere Tage nicht benutzt wird.

- ▶ Taste drücken, bis das Symbol erscheint.

5.7 Betriebsart Timer-2h

Das Gerät arbeitet für 2 Stunden mit voller Leistung. Danach kehrt es in die vorherige Betriebsart zurück. Die Temperatur ist auf 32 °C begrenzt.





Wir empfehlen, diese Betriebsart einzustellen, um die Erwärmung des Raums oder Handtuchdrehung zu beschleunigen.

- ▶ Taste drücken, bis das Symbol erscheint.
- ▶ Taste erneut drücken. Der Regler kehrt in die vorherige Betriebsart zurück.



5.8 Tastensperre

Um versehentliche Änderungen der Einstellungen zu vermeiden, ist es möglich, die Tasten des Geräts zu sperren.

Um alle Funktionen außer der Funktion Ein/Standby zu sperren:





- ▶ Taste  für 3 Sekunden gedrückt halten.
Das Tastensperren-Symbol  erscheint auf dem Display.



Um die Funktionen zu entsperren:



- ▶ Taste  für 3 Sekunden erneut gedrückt halten.
Das Tastensperren-Symbol  verschwindet.


5.9 Offenes Fenster-Erkennung

Diese Funktion erkennt, wenn ein Fenster aufgrund einer plötzlichen Temperaturabnahme im Raum geöffnet ist. In diesem Fall schaltet sich das Gerät für maximal 30 Minuten aus. Nach 30 Minuten oder bei einer Temperaturerhöhung im Raum kehrt das Gerät in die vorherige Betriebsart zurück.

- ▶ Taste  drücken, um die Standby-Funktion zu aktivieren.
- ▶ Taste  für 3 Sekunden gedrückt halten.
- ▶ Taste  drücken, um diese Funktion zu aktivieren/deaktivieren.
- ▶ Mit der Taste  bestätigen und zur Standby-Funktion zurückkehren.

Wenn die Funktion „Offenes Fenster-Erkennung“ aktiviert ist, werden die Symbole  und  auf dem Display angezeigt.

Wenn die Funktion „Offenes Fenster-Erkennung“ nicht aktiviert ist, werden die Symbole  und  auf dem Display angezeigt.

Wenn das Gerät erkennt, dass ein Fenster vermutlich geöffnet ist, beginnt das Symbol  zu blinken. Das Symbol blinkt, bis die Funktion Offenes Fenster-Erkennung abschaltet (nach 30 Minuten) oder abgeschaltet wird.



In manchen Fällen kann das Gerät ein offenes Fenster nicht erkennen

(z. B. wenn das Gerät in einem isolierten Bereich des Raums entfernt von Zugluft platziert wird, wenn es in der Nähe einer Heizquelle platziert wird oder wenn die Temperaturschwankung im Raum zu gering ist).

5.10 Gerät zurücksetzen

Um das Gerät zurückzusetzen:

- ▶ Gerät für mindestens 2 Stunden vom Netz trennen.

6 Reinigung und Wartung

Zur Reinigung der Außenoberfläche des Heizkörpers können herkömmliche Reinigungsmittel verwendet werden, die für die Reinigung lackierter Flächen bestimmt sind.

Jeglicher Eingriff in die Konstruktion des Produkts ist unzulässig.

- ▶ Keine scheuernden oder ätzenden Reinigungsmittel verwenden.
- ▶ Gerät vor der Reinigung von der Stromzufuhr trennen und vor dem erneuten Anschluss trocken lassen.
- ▶ Anschlusskabel nicht auf den erhitzten Heizkörper legen.
- ▶ Regler, Verschraubungen und elektrischer Heizpatrone nicht demontieren.
- ▶ Darauf achten, dass kein Wasser in die elektrischen Bauteile eindringt.
- ▶ Gerät mindestens zweimal im Jahr abstauben, um die optimale Leistung zu gewährleisten.

7 Umweltschutz und Entsorgung

Der Umweltschutz ist ein Unternehmensgrundsatz der Bosch-Gruppe.

Qualität der Produkte, Wirtschaftlichkeit und Umweltschutz sind für uns gleichrangige Ziele. Gesetze und Vorschriften zum Umweltschutz werden strikt eingehalten.

Zum Schutz der Umwelt setzen wir unter Berücksichtigung wirtschaftlicher Gesichtspunkte bestmögliche Technik und Materialien ein.

Verpackung

Bei der Verpackung sind wir an den länderspezifischen Verwertungssystemen beteiligt, die ein optimales Recycling gewährleisten.

Alle verwendeten Verpackungsmaterialien sind umweltverträglich und wiederverwertbar.

Altgerät

Altgeräte enthalten Wertstoffe, die wiederverwertet werden können.

Die Baugruppen sind leicht zu trennen. Kunststoffe sind gekennzeichnet. Somit können die verschiedenen Baugruppen sortiert und wiederverwertet oder entsorgt werden.

Elektro- und Elektronik-Altgeräte



Dieses Symbol bedeutet, dass das Produkt nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden darf, sondern zur Behandlung, Sammlung, Wiederverwertung und Entsorgung in die Abfallsammelstellen gebracht werden muss.

Das Symbol gilt für Länder mit Elektronikschrottvorschriften, z. B. „Europäische Richtlinie 2012/19/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte“. Diese Vorschriften legen die Rahmenbedingungen fest, die für die Rückgabe und das Recycling von Elektronik-Altgeräten in den einzelnen Ländern gelten.

Da elektronische Geräte Gefahrstoffe enthalten können, müssen sie verantwortungsbewusst recycelt werden, um mögliche Umweltschäden und Gefahren für die menschliche Gesundheit

zu minimieren. Darüber hinaus trägt das Recycling von Elektronikschrott zur Schonung der natürlichen Ressourcen bei.

Für weitere Informationen zur umweltverträglichen Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten wenden Sie sich bitte an die zuständigen Behörden vor Ort, an Ihr Abfallentsorgungsunternehmen oder an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

Weitere Informationen finden Sie hier:
www.weee.bosch-thermotechnology.com/

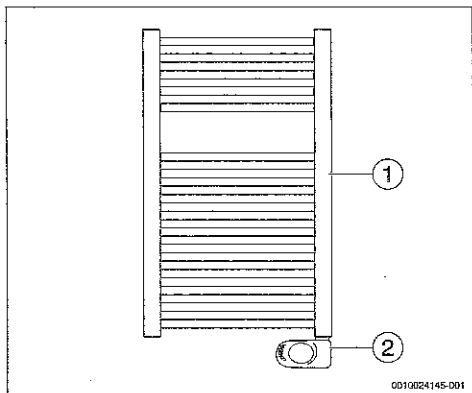
8 Störungen beheben

Störung	Ursachen	Abhilfe
Das Gerät heizt nicht.	Das Gerät ist nicht an der Spannungsversorgung angeschlossen. Die eingestellte Temperatur ist erreicht.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Sicherstellen, dass das Gerät ordnungsgemäß an der Spannungsversorgung angeschlossen ist. ▶ Lufttemperatur im Raum prüfen.
Das Gerät heizt permanent.	Das Gerät befindet sich in einem ständigen Luftzug. Die Temperatureinstellung wurde geändert. Es kam zu Schwankungen bei der Stromversorgung. Der Regler ist gesperrt.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Fenster und Türen schließen. ▶ Sicherstellen, dass die Temperatureinstellung korrekt ist. ▶ Stecker für 10 Minuten ziehen und ihn dann wieder einstecken. Wenn die Störung häufig auftritt: <ul style="list-style-type: none"> ▶ Ortlichen Stromversorger kontaktieren.
Die Oberfläche des Heizkörpers ist sehr heiß.	Die gewählte Geräteleistung reicht wahrscheinlich nicht für die Größe des Raums aus. Das Gerät befindet sich in einem ständigen Luftzug.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Prüfen, ob die gewählte Leistung für die Größe des Raums geeignet ist (50W/Kubikmeter). ▶ Fenster und Türen schließen.
Die Wärme verteilt sich nicht gleichmäßig über das Gerät.	Thermodynamische Eigenschaft des Wärmeträgermediums	Keine Störung
Das Gerät arbeitet nicht nach den Einstellungen.	Die Einstellungen sind nicht korrekt oder unvollständig.	▶ Einstellungen prüfen und bei Bedarf neu einstellen.

Tab. 2 Störungen, mögliche Ursachen und Abhilfe

9 Anhang

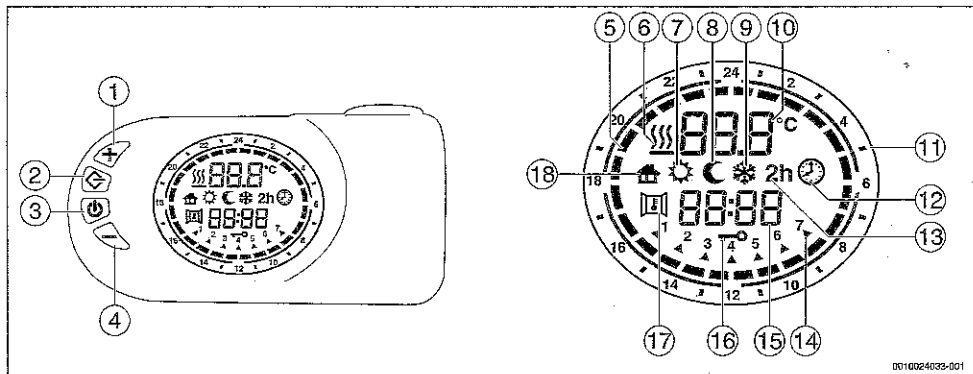
9.1 Produktübersicht



Position	Bauteil
1	Elektrischer Heizkörper
2	Regler mit Heizpatrone und Anschlusskabel

Tab. 3 Produktübersicht

9.2 Bedienelemente und Anzeigen am Regler



Position	Symbol	Erklärung	Position	Symbol	Erklärung
1	+	Taste Plus Mit dieser Taste wird die Temperatur erhöht.	12		Zeitprogramm (Chrono) In dieser Betriebsart kann der Benutzer verschiedene Temperaturen für Heizbetrieb, Absenkbetrieb und die zugehörigen Zeitintervalle einstellen.
2		Betriebsart/Programm Mit dieser Taste wird die Betriebsart ausgewählt.	13	2h	Timer-2h In dieser Betriebsart wird das Gerät mit maximaler Leistung für 2 Stunden aktiviert, bis zu einer maximalen Temperatur von 32 °C.

Position	Symbol	Erklärung	Position	Symbol	Erklärung
3		Ein/Standby Mit dieser Taste wird das Gerät eingeschaltet oder die Standby-Funktion aktiviert.	14	7	Wochentag
4	-	Taste Minus Mit dieser Taste wird die Temperatur verringert.	15	88:88	Aktuelle Uhrzeit
5		Schwarzer Balken Heizbetrieb Kein Balken Absenkbetrieb	16		Tastensperre Sperrern der Tasten, um versehentliche Änderungen der Einstellungen zu vermeiden.
6		Heizelement aktiv Wenn dieses Symbol leuchtet, ist der Heizkörper aktiv.	17		Offenes Fenster-Erkennung Diese Funktion erkennt aufgrund einer plötzlichen Temperaturabnahme ob ein Fenster im Raum geöffnet ist.
7		Heizbetrieb In dieser Betriebsart wird die gewünschte Raumtemperatur eingestellt.	18		Betriebsbereit
8		Absenkbetrieb In dieser Betriebsart wird die Temperatur auf einen niedrigeren Wert als die Temperatur in der Betriebsart Heizbetrieb eingestellt.		SEt	Stb Standby-Funktion
9		Frostschutz In dieser Betriebsart ist die Temperatur auf 7 °C festgelegt.		SEt	Set Einstellen
10	88.8°C	Aktuelle Temperatur		tEd	ted Uhrzeit und Datum
11	4, 6	Uhrzeit für Heizbetrieb, Absenkbetrieb			

Tab. 4 Bedienelemente und Anzeigen am Regler